



LAPTOP BATTERY USER MANUAL

EN

DE

FR

IT

ES

NL

subtel GmbH
Mainzer Str.3
10247 Berlin
Germany



Thank you for choosing a **CELLONIC** battery. To ensure the proper and safe use of the battery, we recommend that you read these instructions carefully and store it for future reference. All of the following safety guidelines prevent overheating, fire or explosion, as well as the risk of leakage of hazardous liquids.

PRECAUTIONS OF USE

Use the battery only in compatible devices. Use in other devices is not permitted. Use the battery only with the correct polarity (+/-) in the charger. If the battery can't be inserted properly, under no circumstances try to do this with violence. This can lead to the above risks. The contacts (+/-) of the battery must never be short-circuited.

CHARGE

The Battery should be charged only with a suitable charger. Before first use, the battery should be fully charged, as it is not done in factory. After not using the battery for long time it should be also fully charged. The charging process must be completed in the prescribed time. Otherwise above dangers may occur. Do not charge the battery in extremely high or low temperature. At low temperatures, there may be limitations on the battery performance. To charge the battery an ambient temperature of 10°C - 30°C is recommended. The battery must be charged only with a suitable charger. After prolonged use the battery should not be touched immediately, as it may become hot and may cause burns. A wet or damp battery may never be used or charge.

CARE

The battery can be cleaned with a soft, dry cloth. Never use a wet cloth, alcohol etc. Protect the battery from moisture, dust and high temperatures.

STORAGE AND TRANSPORT

Protect batteries out of reach of childrens. Never open the battery nor disassemble nor modify in any way. The battery can't be for an extended time in device. Even when turned off there's still a small amount of power, so the battery life can be affected. Remove the battery when not in use and store in a cool, dry place between 15°C - 25°C. Do not store the battery with other objects otherwise exist above dangers. When transporting the battery, cover the contacts with a non-conductive material, otherwise there is a danger of short circuit. The battery should never be thrown into fire or put near heat sources (fire, heat, sun exposure ect.) The battery should never be placed on an unstable surface. It may fall and cause damage or injury. Never place the battery in microwave or high pressure containers. Otherwise there are risks mentioned above. Never expose the battery to strong shocks, heavy weight load or other harmful effects. Upon detection of faults, such as leakage of liquids, discoloration, deformation, overheating or smell, the battery must be removed immediately from the device or charger. The device must not be used anymore. If fluid leaks, do not expose the battery to heat sources, the liquid can ignite.

HEALTH

Swallowing the battery is extremely dangerous. If a battery is swallowed, seek immediately help of a doctor / ambulance. For eye contact with battery liquid, blindness may result. Do not rub eyes and immediately rinse with clear water. Immediately call a doctor / ambulance. If leaked liquid comes to contact with skin or clothing, it may cause injury. Treat the affected area immediately with clean water and call a doctor / ambulance.

LIFESPAN

High-quality cells provide up to 1000 charging cycles. Frequent charging and discharging will reduce the life of the battery. A battery replacement is recommended if battery use time is significantly reduced. After approx. 500 charging and discharging cycles, the battery performance will decrease.

OPERATING TEMPERATURE

The operating temperature of the device applies to the battery as well. In the lower temperature range of allowable temperature can lead to the deterioration of battery performance.

Ambient temperature: 0°C to 40°C

Operation temperature: -10°C to 60°C

Storage temperature: -20°C to 60°C

DISPOSAL INSTRUCTION

The German Waste Electrical and Electronic-Equipment Law (ElektroG) implements the EU WEEE directive for handling electronic waste. According to the European WEEE directive, electrical and electronic devices may not be disposed of with household waste. These devices can have potentially harmful effects on the environment and human health due to the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment. The “crossed out bin” symbol on the product, the instruction manual and / or the packaging, indicates these requirements. The German WEEE regulations impose a duty on the consumer not to dispose of electrical and electronic waste as unsorted municipal waste but to dispose of these items separately. You can return these products for recovery or recycling to the manufacturer, take them back to the sales outlet or dispose them using the purpose-built public recycling point. For further details, please refer to your respective country's law. We are a registered manufacturer and place great importance on making an important contribution to the environment and the re-use of important raw materials from products.

CELLONIC is a brand of subtel GmbH, Mainzer Str.3, 10247 Berlin, Germany

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines **CELLONIC** Akkus entschieden haben. Um den sachgemäßen und sicheren Gebrauch des Akkus sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme aufzubewahren.

Die im folgenden beschriebenen Sicherheitshinweise dienen der Vorbeugung von Überhitzungsgefahr, Feuergefahr und Explosionsgefahr, als auch der Gefahr des Austretens gefährlicher Flüssigkeiten.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

Verwenden Sie den Akku ausschließlich in kompatiblen Geräten. Der Gebrauch in anderen Geräten ist nicht zulässig. Verwenden Sie den Akku ausschließlich mit korrekter Polung (+/-) im Ladegerät. Falls der Akku sich nicht einwandfrei einsetzen lässt, auf keinen Fall versuchen, diesen mit Gewalt einzusetzen. Dies kann zu oben genannten Gefahren führen. Die Kontakte (+/-) des Akkus dürfen niemals kurzgeschlossen werden.

LADUNG

Der Akku darf ausschließlich mit einem geeigneten Ladegerät geladen werden. Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku vollständig geladen werden, da er ab Werk nicht oder kaum aufgeladen ist. Nach längerem Nichtgebrauch sollte der Akku ebenfalls vollständig aufgeladen werden. Der Ladevorgang muss in der vorgeschriebenen Zeit abgeschlossen werden. Andernfalls muss er abgebrochen werden, da oben genannte Gefahr besteht. Den Akku nicht bei extrem hoher oder extrem niedriger Temperatur laden. Bei zu niedrigen Temperaturen kann es zu Einschränkungen der Akkuleistung kommen. Zum Laden des Akkus wird eine Umgebungstemperatur von 10°C und 30°C empfohlen. Nach längerem Gebrauch des Akkus sollte dieser nicht unmittelbar entnommen werden, da er sich erwärmen kann und Verbrennungen entstehen können. Ein feuchter oder nasser Akku darf in keinem Fall verwendet oder aufgeladen werden.

PFLEGE

Der Akku kann mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch gereinigt werden. Niemals ein feuchtes Tuch, Alkohol o.ä. verwenden. Den Akku vor Feuchtigkeit, Staub und hohen Temperaturen schützen.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Akkus und Batterien vor dem Zugriff von Kindern schützen. Den Akku weder öffnen, zerlegen noch in irgendeiner Weise verändern. Den Akku nicht für längere Zeit im Gerät oder Ladegerät lassen. Auch im ausgeschalteten Zustand fließt eine geringe Strommenge, wodurch die Akkuleistung beeinträchtigt werden kann. Bei Nichtgebrauch den Akku entnehmen und an einem kühlen, trockenen Ort zwischen 15°C und 25°C lagern. Den Akku nicht mit anderen Gegenständen aufbewahren sonst bestehen oben beschriebene Gefahren. Beim Transportieren des Akkus müssen die Kontakte mit einem nicht leitfähigen Material abgedeckt werden, andernfalls besteht Kurzschlussgefahr. Der Akku darf niemals in offenes Feuer geworfen werden oder in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden (Feuer, Heizung, Sonneneinwirkung etc.). Der Akku darf nicht auf einer instabilen Unterlage platziert werden. Er könnte herunterfallen und Schäden und/oder Verletzungen verursachen. Den

Akku keinesfalls in Mikrowellen oder Hochdruckbehältern unterbringen. Sonst bestehen oben genannten Gefahren. Den Akku niemals heftigen Erschütterungen, hoher Gewichtsbelastung oder anderen schädlichen Einwirkungen aussetzen. Bei Feststellung von Störungen, wie Auslaufen von Flüssigkeiten, Verfärbungen, Verformungen, Überhitzung oder Geruchsentwicklung, muss der Akku unverzüglich aus dem Gerät oder Ladegerät entfernt werden. Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden. Falls Flüssigkeit ausläuft, halten Sie den Akku von Wärmequellen fern, die Flüssigkeit kann sich entzünden.

GESUNDHEIT

Das Verschlucken des Akkus ist extrem gefährlich. Falls ein Akku verschluckt wird, sofort einen Arzt/Notarzt kontaktieren. Bei Augenkontakt der Akkuflüssigkeit besteht Erblindungsgefahr. Augen nicht reiben und sofort mit klarem Wasser ausspülen. Unverzüglich einen Arzt/Notarzt rufen. Tritt die ausgelaufene Flüssigkeit in Kontakt mit Haut oder Kleidung, besteht Verletzungsgefahr. Behandeln Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und rufen Sie einen Arzt/Notarzt.

LEBENSDAUER

Hochwertige Zellen sorgen für bis zu 1000 Ladezyklen. Bei häufigem Laden und Entladen verringert sich die Lebensdauer des Akkus. Ein Akkuwechsel empfiehlt sich bei deutlich verkürzter Nutzungsdauer. Nach ca. 300 Lade- und Entladezyklen halbiert sich die Akkuleistung.

BETRIEBSTEMPERATUR

Es gelten für den Akku die gleichen Betriebstemperaturen wie für das Gerät. Im unteren Temperaturbereich der zulässigen Temperatur kann es zum Nachlassen der Akkuleistung kommen.

Umgebungstemperatur: 0°C to 40°C

Betriebstemperatur: -10°C to 60°C

Lagertemperatur: -20°C to 60°C

ENTSORGUNSHINWEISE

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) setzt in Deutschland die EU-Richtlinie WEEE zum Umgang mit Elektronikschrott um. Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE-Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte können potenzielle Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben, die durch das Vorhandensein von gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten bedingt sind. Das Symbol der "durchgestrichenen Tonne" auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung, weist auf diese Bestimmungen hin. Sie als Verbraucher sind nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht als unsortierter Siedlungsabfall zu entsorgen, sondern diese getrennt zu sammeln. Sie können diese Produkte zur Verwertung oder zum Recycling an den Hersteller zurücksenden, an den Verkaufsstellen zurückgeben oder an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen abgeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Wir als registrierter Hersteller leisten mit Ihnen zusammen einen wichtigen Beitrag für die Umwelt und für die Wiederverwendung von wichtigen Rohstoffen aus den Produkten.

Nous vous remercions d'avoir choisi **CELLONIC** pour l'achat de votre batterie. Afin de profiter pleinement et de manière sûre de l'utilisation de votre batterie, nous vous conseillons de consulter soigneusement cette notice et de la conserver pendant toute la durée de vie de votre batterie. Les conseils de sécurité suivants portent sur la prévention des dangers de dégagement de chaleur, d'inflammation, d'explosion mais aussi de fuite de composés dangereux.

PRÉCAUTIONS AVANT L'UTILISATION

N'utilisez la batterie uniquement avec un appareil compatible. L'emploi de la batterie avec d'autres appareils est interdit. Avant toute utilisation de la batterie, veuillez à contrôler l'intégrité physique de celle-ci. Vérifiez que les pôles sont bien dégagés de tout reste d'emballage. En cas d'utilisation d'un chargeur, les polarités (+ /-) sont à respecter. Dans le cas où la batterie ne se laisse pas insérer correctement dans l'emplacement prévu de l'appareil, n'essayez en aucun cas de forcer l'installation de la batterie. Ceci peut conduire aux dangers précités. Ne jamais court-circuiter les pôles (+ /-) de la batterie.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie est à charger exclusivement avec un chargeur approprié. La batterie est livrée sans avoir été au préalable entièrement chargée. Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée entièrement. Après une longue période de non-utilisation, la batterie doit également être chargée entièrement. Pendant le processus de charge de la batterie, le temps de charge prescrit est à respecter. Dans le cas contraire, le processus de charge doit être interrompu afin d'éviter les dangers précités. La batterie est à charger hors de situations de températures extrêmement basses ou élevées. Un chargement par températures basses peut conduire à un amoindrissement des capacités de la batterie. Il est recommandé de charger la batterie dans un environnement de température comprise entre +10 degrés Celsius et + 30 degrés Celsius. Après une utilisation prolongée de la batterie, veuillez ne pas la retirer immédiatement de son emplacement. La batterie peut chauffer et provoquer des brûlures. Ne jamais utiliser ou recharger une batterie humide.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE

La batterie peut être nettoyée à l'aide d'un tissu, propre, sec et exempt de toute poussière. Ne jamais utiliser de tissu humide ou d'alcool. La batterie est à tenir à l'écart de l'humidité, de la poussière ainsi de toute source de chaleur.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Maintenir les batteries hors de portée des enfants. Ne pas ouvrir / démonter la batterie ou agir de quelque manière que ce soit sur l'intégralité physique de la batterie. Ne pas laisser la batterie durant une période prolongée dans l'appareil ou le chargeur. Même l'appareil hors tension, un faible courant est délivré, affaiblissant ainsi la batterie. Pendant les périodes de non utilisation, stocker la batterie dans un endroit frais et sec. La température de stockage doit être comprise entre +15 degrés Celsius et +25 Pendant le transport, tenir les contacts de la batterie à l'écart de tout corps conducteur afin d'éviter tout court-circuit. Tenir la batterie à l'écart de toute source de chaleur (feu, cheminée, chauffage, plein soleil...) Ne pas jeter la batterie au feu. Ne pas placer la batterie sur un plan instable afin d'éviter toute chute pouvant causer blessures ou endommagements. Ne pas mettre la batterie au four à micro-ondes. Ne pas soumettre la batterie à de hautes pressions. Ne pas soumettre la batterie à des secousses intenses, à une charge trop importante ou à quelque traitement contraire à une utilisation régulière. En cas de dérangement, comme le dégagement de liquide, la décolor-

ation, la déformation, la surchauffe ou le dégagement d'odeur, la batterie doit être immédiatement retirée de l'appareil ou du chargeur. L'appareil ne doit plus être utilisé. En cas d'écoulement de liquide, éloignez la batterie de toute source de chaleur, le liquide pouvant s'enflammer.

SANTÉ

Une batterie n'est pas un jouet et doit être tenue hors de portée des enfants. Avaler une batterie constitue un grave danger. En cas d'ingestion, prévenir immédiatement un médecin ou contacter les services d'urgence. En cas de contact de matière issue d'écoulement de la batterie avec les yeux, il y a risque de cécité / d'aveuglement. Ne pas se frotter les yeux. Rincer les yeux immédiatement à l'eau claire et contacter un médecin ou les services d'urgence. En cas de contact avec la peau, il y a risque de blessure / brûlure. Rincer immédiatement la partie concernée à l'eau claire et contacter un médecin ou les services d'urgence.

DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE

Les cellules de haute qualité permettent jusqu'à 1000 cycles de charge. Des cycles de charge / décharge fréquents réduisent la durée de vie de la batterie. Il est conseillé de procéder à un remplacement de la batterie lorsque celle-ci n'offre qu'une durée d'utilisation nettement amoindrie. Après environ 500 cycles de charge et de décharge, les performances de la batterie diminuent.

TEMPÉRATURE D'UTILISATION

Les températures d'utilisation de la batterie sont identiques que celles de l'appareil. L'utilisation par température trop basse peut conduire à un amoindrissement de la capacité de la batterie.

Température ambiante:
de 0°C à 40°C en charge
de -10°C à 60°C en service
de -20°C à 60°C en stockage

INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

La loi Allemande concernant les Déchets Électriques et l'Équipement-Électronique (ElektroG) met en oeuvre la directive WEEE de l'UE pour la prise en charge des déchets électriques. D'après la directive Européenne WEEE, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces appareils peuvent potentiellement avoir des effets nocifs sur l'environnement et la santé, liés à la présence de substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques. Le symbole "poubelle barrée d'une croix" sur le produit, le manuel d'utilisation et/ou l'emballage indique ces conditions. La réglementation Allemande WEEE impose aux consommateurs le devoir de ne pas jeter les déchets électriques et électroniques parmi les déchets municipaux non triés mais de jeter ces objets séparément. Ces produits peuvent être repris ou retournés pour être recyclés chez le fabricant, rapportez-les en point de vente ou jetez-les dans un lieu public dédié au recyclage. Pour plus de détails, merci de vous référer à la loi de votre pays. Nous sommes enregistré en tant que fabricant et nous plaçons une grande importance à apporter notre contribution à la sauvegarde de l'environnement et à la réutilisation des matières premières importantes contenues dans les produits.

CELLONIC est une marque de subtel GmbH, Mainzer Str. 3, 10247 Berlin, Germany

Grazie per aver deciso di acquistare una batteria **CELLONIC**. Per un utilizzo conforme e sicuro dell'accumulatore si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per una futura consultazione.

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono a prevenire sia pericoli di surriscaldamento, di incendio e d'esplosione sia il rischio di eventuali fuoriuscite di pericolosi liquidi.

MISURE DI PRECAUZIONE PER L'USO

Utilizzare la batteria esclusivamente in dispositivi compatibili. L'uso in altri dispositivi non è ammesso. Impiegare la batteria esclusivamente con polarità appropriata (+/-) nel caricabatteria. Nel caso in cui la batteria non si lascia correttamente posizionare evitare assolutamente di usare la forza poiché può portare ai pericoli di cui sopra. I contatti (polo positivo e negativo) della batteria non devono mai essere in corto circuito.

RICARICA

La batteria può essere ricaricata solo con un caricabatteria appropriato. Prima di impiegare la batteria essa deve essere completamente ricaricata poiché dalla fabbrica viene prodotta solo con una ricarica nulla o parziale. Anche nel caso in cui la batteria sia stata tenuta ferma per lungo tempo essa deve essere completamente ricaricata prima dell'utilizzo. Il processo di ricarica deve aver luogo nei tempi di ricarica previsti. Diversamente deve essere interrotto poiché potrebbero verificarsi i pericoli di cui sopra. La batteria non deve essere ricaricata né a temperature estremamente basse né a temperature estremamente alte; nel caso di ricarica a temperature estremamente basse si può verificare una riduzione delle prestazioni della batteria. Si consiglia di eseguire la ricarica a una temperatura ambiente compresa tra i 10°C e i 30°C. In seguito ad un utilizzo prolungato della batteria non estrarla direttamente dal dispositivo poiché essa potrebbe surriscaldarsi bruciare. È assolutamente vietato ricaricare o utilizzare una batteria bagnata o umida.

CURA

La batteria può essere pulita con un panno morbido, secco e liscio. Non impiegare mai alcol o un panno umido. Proteggere la batteria da umidità, polvere e alte temperature.

TOCCAGGIO E TRASPORTO

Tenere le batterie e gli accumulatori lontano dalla portata dei bambini. Non aprire, né sezionare o modificare la batteria in alcun modo. Non lasciare la batteria troppo a lungo inserita nel dispositivo. Anche quando il dispositivo è spento si sprigiona una minima quantità di corrente attraverso la quale viene pregiudicata la prestazione della batteria. In caso di non utilizzo estrarre la batteria e stoccarla in un luogo fresco, secco e ad una temperatura compresa dai 15°C ed i 25°C. Stoccare la batteria non in vicinanza di altri oggetti poiché si potrebbero verificare i pericoli sopra descritti. Durante il trasporto della batteria i suoi contatti devono essere coperti con materiale isolante. Diversamente sussiste un pericolo di corto circuito! La batteria non può in alcun caso essere gettata nel fuoco o essere conservata in prossimità di fonti di calore (fuoco, riscaldamento, insolazione ecc.). La batteria non può essere allocata su una superficie instabile. Potrebbe cadere e causare danni o ferire. Mai allocare la batteria in un forno a microonde o contenitore ad alta pressione poiché si potrebbero verificare i pericoli sopra descritti. Mai sottoporre la batteria a forti scosse, carichi o altre azioni dannose. Constatati dei disturbi, come la fuoriuscita di liquidi, viraggi, deformazioni o una

forte puzza, la batteria deve essere immediatamente estratta dal dispositivo. Il dispositivo non può essere più usato. Nel caso di fuoriuscita di liquido tenere la batteria lontana da fonti di calore poiché il liquido può incendiarsi.

SALUTE

Ingoiare la batteria è estremamente pericoloso. Nel caso in cui venga inghiottita una batteria contattare immediatamente un medico e/o un'ambulanza. Nel caso in cui il liquido della batteria entri in contatto con gli occhi sussiste pericolo di cecità. Non strofinare gli occhi e sciacquarli immediatamente con acqua fredda. Contattare immediatamente un medico e/o un'ambulanza. Nel caso di contatto tra liquido della batteria e pelle o indumenti sussiste pericolo di ferimento. Trattare immediatamente le parti in questione con acqua e chiamare un medico e/o un'ambulanza.

DURATA

Le celle di alta qualità garantiscono fino a 1000 cicli di carica. In caso di carica e scarica frequente della batteria si riduce la durata della stessa. Una sostituzione della batteria si consiglia nel caso in cui la sua autonomia si sia evidentemente ridotta. Le celle di alta qualità garantiscono fino a 1000 cicli di carica.

TEMPERATURA DI ESERCIZIO

Anche per la batteria valgono le stesse temperature di esercizio che valgono per il dispositivo. In caso di esercizio a temperature basse della gamma di temperature di esercizio previste si può verificare un calo delle prestazioni della batteria.

Temperatura ambiente:

0°C fino a 40°C attività di carica

-10°C bis 60°C in esercizio

-20°C bis 60°C se in stoccaggio

Istruzioni per lo smaltimento

La legge tedesca sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) implementa la direttiva europea WEEE sulla gestione dei rifiuti elettronici. I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici comuni in ottemperanza alla direttiva europea WEEE. Questi dispositivi possono avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, causati dalla presenza di sostanze pericolose all'interno delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo del "bidone della spazzatura con ruote barrato da una croce", presente sul prodotto, nel manuale di istruzioni e/o sulla confezione, sta ad indicare proprio questo genere di disposizioni. L'ElektroG obbliga il consumatore a non smaltire rifiuti elettrici ed elettronici insieme ai comuni rifiuti urbani (indifferenziato) e prevede che vengano raccolti in maniera separata. Puoi restituire questi prodotti al produttore per il loro recupero o riciclaggio, al rivenditore oppure smaltirli negli appositi punti raccolta pubblici. Per ulteriori dettagli, si prega di far riferimento alle proprie normative locali. Siamo un produttore registrato che offre un importante contributo nei confronti dell'ambiente e per quanto concerne il riutilizzo di importanti materie prime provenienti dai prodotti

Cellonic è un marchio di subtel GmbH, Mainzer Str.3, 10247 Berlino, Germania

Gracias por haber escogido una batería **CELLONIC**. Para garantizar su uso correcto y seguro, le recomendamos que lea atentamente las siguientes instrucciones.

A continuación se describen las pautas de seguridad para evitar sobrecalentamientos, incendios o explosiones, así como el riesgo de derrame de líquidos peligrosos.

PRECAUCIONES DE USO

Utilice la batería sólo en dispositivos que sean compatibles. El uso en otros dispositivos no está permitido. Utilice la batería únicamente con la polaridad correcta (+ / -) en el cargador. Si la batería no encaja bien, evite bajo cualquier circunstancia insertarla a la fuerza. Esta operación podría desencadenar riesgos. Los contactos (positivo y negativo) de la batería nunca deberían de estar invertidos; esto evita posibles cortocircuitos.

CARGA

La batería sólo debe ser recargada con un cargador apropiado para tal fin. Se recomienda efectuar una carga antes de su primer uso al no salir cargada de fábrica. Tras largos períodos de inactividad, se recomienda efectuar una carga completa. El tiempo de carga debe de ser completado dentro de los márgenes prescritos. En caso contrario, podrían darse algunos de los peligros descritos con anterioridad. Se recomienda no cargar la batería a temperaturas extremadamente altas o bajas. En el primer caso, podrían producirse limitaciones energéticas. Es aconsejable recargar la batería a una temperatura ambiente de entre 10°C y 30°C. Tras un uso prolongado, se recomienda no entrar en contacto con la batería para evitar quemaduras ocasionadas por su recalentamiento. Las baterías húmedas no pueden ser recargadas bajo ninguna circunstancia.

CUIDADOS

La batteria può essere pulita con un panno morbido, secco e liscio. Non impiegare mai alcol o un panno umido. Proteggere la batteria da umidità, polvere e alte temperature.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Mantenga la batería y el cargador alejados de los niños. No abrir, desmembrar o modificar en alguna manera la batería. No deje demasiado tiempo la batería insertada en su dispositivo, incluso si éste se encuentra apagado. En estos casos, todavía se emite una pequeña cantidad de corriente que podría disminuir las prestaciones posteriores de la batería. Si no va a ser utilizada, se recomienda guardarla en un lugar fresco, seco y con un intervalo de temperatura entre 15°C y 25°C. La batería no debe de ser emplazada junto a otros objetos puesto que podrían desencadenarse algunos de los problemas ya descritos. Durante el transporte de la batería es aconsejable cubrir los contactos con material aislante para evitar cortocircuitos.

En ningún caso se puede lanzar la batería al fuego o conservarla en las proximidades de una fuente de calor (calefactor, estufa, etc.). Para evitar caídas y evitar daños personales, la batería no debe ser alojada en superficies inestables. No introduzca en ningún caso la batería en un microondas o en un contenedor de alta presión a fin de evitar los peligros descritos más

arriba. No exponga la batería a golpes fuertes u otras acciones dañinas. Si detecta anomalías tales como deformaciones, fugas u olores fuertes, retire de inmediato la batería de su dispositivo.

SALUD

La ingestión de cualquier componente de una batería es extremadamente peligrosa. Si se diese el caso, contacte de inmediato con los servicios médicos de urgencia. El líquido que contiene la batería en su interior puede causar ceguera al contacto con los ojos. En tal situación, no se frote los ojos, aplique agua limpia en la zona afectada y contacte de inmediato con los servicios médicos de urgencia.

VIDA ÚTIL

Las pilas de alta calidad proporcionan hasta 1.000 ciclos de carga. In caso di carica e scarica frequente della batteria si riduce la durata della stessa. Una sostituzione della batteria si consiglia nel caso in cui la sua autonomia si sia evidentemente ridotta. Después de aprox. 500 ciclos de carga y descarga, el rendimiento de la batería disminuirá.

TEMPERATURA DE TRABAJO

Se debe de trabajar con el intervalo de temperatura de funcionamiento especificado para su dispositivo. Si la temperatura de trabajo está por debajo de la indicada, el rendimiento de la batería puede verse menguado.

Temperatura para la operación de carga: 0°C hasta 40°C
-10°C hasta 60°C durante su uso
-20°C hasta 60°C para su almacenamiento.

Instrucciones para su desecho

La Ley Alemana para el Desecho de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG) implementa la directiva europea EU Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/CE para el desecho de aparatos electrónicos. De acuerdo con esta directiva, los desechos eléctricos y electrónicos no deben terminar junto a la basura doméstica. Dichos aparatos pueden tener un efecto potencial dañino en el medio ambiente y en la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas contenidas en dichos aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo de "una cruz sobre un contenedor" que aparece en este producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje indica esta restricción. La ley Alemana a este respecto obliga al consumidor a no desechar ningún aparato eléctrico o electrónico en basura municipal que no se haya separado o tratado. Ud. Puede devolver este producto al fabricante, al punto de venta donde lo adquirió o desecharlo en un punto limpio. Para más información, le recomendamos que consulte la ley de su país a este respecto. Somos un fabricante registrado legalmente; le damos gran importancia a cómo podemos contribuir en beneficio del medioambiente y la reutilización de componentes de nuestros productos.

CELLONIC es una marca perteneciente a subtel GmbH, Mainzer Str. 3, CP. 10247, Berlín, Alemania

Hartelijk dank dat u voor een **CELLONIC** accu gekozen heeft. Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen om de accu vakkundig en veilig te gebruiken. Wij raden u ook aan deze gebruiksaanwijzing te bewaren voor eventueel later gebruik.

De hiernavolgende veiligheidsaanwijzingen zullen overhitting, vuur, explosie en het uitvloeien van gevaarlijke vloeistoffen voorkomen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN VOOR GEBRUIK

Utilice la batería sólo en dispositivos que sean compatibles. El uso en otros dispositivos no está permitido. Utilice la batería únicamente con la polaridad correcta (+ / -) en el cargador. Si la batería no encaja bien, evite bajo cualquier circunstancia insertarla a la fuerza. Esta operación podría desencadenar riesgos. Los contactos (positivo y negativo) de la batería nunca deberían de estar invertidos; esto evita posibles cortocircuitos.

LADING

De accu mag alleen met een geschikte oplader worden geladen. Voor het eerste gebruik dient de accu volledig opgeladen te worden omdat hij bij ontvangst alleen over een kleine of geen lading beschikt. Indien u de accu voor een langere periode niet gebruikt dient de accu tevens volledig worden opgeladen. De ladingsprocedure dient in de aangegeven tijd te zijn afgesloten. Anders dient de procedure te worden verbroken omdat er sprake is van bovengenoemde gevaar. De accu mag niet bij uiterst hoge of uiterst lage temperatuur worden opgeladen. Mocht de temperatuur te laag zijn zou dat kunnen leiden tot beperkingen van de accuprestatie. Voor het laden van de accu wordt een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 30°C aanbevolen. Bij langer gebruik van de accu moet deze niet meteen worden verwijderd omdat hij heet kan worden en verbrandingen kunnen ontstaan. Een vochtige of natte accu mag nooit gebruikt of opgeladen worden.

ONDERHOUD

De batterij mag met een zacht, droog, pluisvrij doek worden schoongemaakt. Gebruik nooit een nat doek, alcohol, e.d. De batterij tegen vocht, stof en hoge temperaturen beschermen.

OPSLAG EN TRANSPORT

Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen. Demonteer of modificeer de batterij niet. De batterij niet voor een langere tijd in de oplader laten. Zelfs wanneer deze is uitgeschakeld is er nog steeds een kleine hoeveelheid stroom, zodat de levensduur van de batterij wordt beïnvloed. Wanneer de batterij voor een langere periode niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterij uit het toestel en bewaar de batterij op een droge plaats met een temperatuur tussen 15°C en 25°. Bewaar de accu niet samen met andere objecten, anders bestaan bovenaan beschreven gevaren. Bij het verplaatsen van de batterij moeten de contacten met een niet-geleidend materiaal worden bedekt, anders kan er een kortsluiting ontstaan! Niet blootstellen aan vuur of in de buurt van warmtebronnen bewaren (vuur, hitte, zon, enz.). De batterij niet op een onstabiele ondergrond plaatsen. De batterij kan vallen en schade en / of letsel veroorzaken. Plaats de accu nooit in een magnetron of hoge druk containers. Anders zijn er hierboven vermelde risico's. De batterij nooit blootstellen aan zware schokken, zware gewichtsbelasting, of andere schadelijke effecten. Bij detectie van fouten, zoals lekkage van vloeistoffen,

verkleuring, vervorming, oververhitting of geur, moet de batterij onmiddellijk worden verwijderd uit het apparaat of de oplader. Het apparaat mag niet meer worden gebruikt. Als er vloeistof lekt, de batterij niet blootstellen aan warmtebronnen, omdat de vloeistof kan ontsteken.

GEZONDHEID

Inslikken van de batterijen is uiterst gevaarlijk. Als een batterij wordt ingeslikt, onmiddellijk medische hulp inschakelen. Bij oogcontact met batterijvloeistof, kan blindheid het gevolg zijn. Niet in de ogen wrijven en onmiddellijk met schoon water spoelen. Onmiddellijk een arts inschakelen. Contact van de gelekte vloeistof met huid of kleding kan letsel veroorzaken. Behandel het aangetaste huid- of kledingstuk onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts/ ambulance.

LEVENSDUUR

Hoogwaardige cellen leveren tot 1000 laadcycli. Bij veel op- en ontladen vermindert de levensduur van de batterij. Een vervanging van de batterij wordt aanbevolen bij aanzienlijk kortere levensduur. Na ongeveer 500 laad- en ontladcycli zullen de prestaties van de batterij afnemen.

TEMPERATUUR

Voor de batterij gelden dezelfde temperaturen als voor het toestel. Het onderste temperatuurbereik kan leiden tot een verslechtering van de batterij.

Omgevingstemperatuur:

0°C tot 40°C tijdens het opladen

-10°C tot 60°C tijdens werking

-20°C tot 60°C tijdens opslag

AFVALVERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

De Duitse wet op verwijdering van elektronische apparatuur (ElektroG) implementeert de EU WEEE regelgeving voor het verwerken van elektronisch afval. Volgens de Europese WEEE regelgeving mogen elektronische apparaten niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Deze apparaten kunnen potentieel schadelijk effecten hebben op het milieu en de menselijke gezondheid door de aanwezigheid van schadelijke stoffen in deze elektronische apparatuur. Het symbool met de "doorkruiste afvalbak" op het product, in de handleiding en/of op de verpakking geeft deze vereiste aan. De Duitse WEEE regelgeving verplicht de consument om elektronisch afval niet af te laten voeren bij het restafval maar om deze items apart af te voeren. Deze producten kunnen ingeleverd worden bij de fabrikant voor herstel of hergebruik, of bij het daarvoor bedoelde recyclepunt bij het verkooppunt. Raadpleeg voor meer details de wetgeving van het respectievelijke land. We zijn een geregistreerde fabrikant en we hechten er zeer veel belang aan om een belangrijke bijdrage te leveren aan het milieu en het hergebruik van belangrijke grondstoffen uit producten.

CELLONIC is een merk van subtel GmbH, Mainzer Str. 3, 10247 Berlijn, Duitsland

CELLONIC

ENGLISH

CELLONIC®, our in-house product brand, was launched in August 2012. Specialising in high-quality replacement batteries, cables and chargers, CELLONIC® retails to businesses, professionals and private customers alike. Customers choose, and return to, our brand because they are looking for high-quality replacement components and accessories that match or exceed the performance of their branded originals but at more affordable prices.

Designed in Germany and offering full compatibility, safety and reliability, all of our CELLONIC® products are manufactured to the highest possible standards.

DEUTSCH

CELLONIC®-Produkte sind seit 2012 fester Bestandteil unserer Produktpalette. CELLONIC® steht für hochwertige Ersatzakkus, Kabel und Ladegeräte und richtet sich an Unternehmen, Fachleute und Privatkunden gleichermaßen. Kunden entscheiden sich für CELLONIC® und bleiben bei unserer Marke, weil sie hochwertige Ersatzkomponenten suchen, um das Beste aus Ihren elektronischen Geräten herauszuholen oder die ursprüngliche Leistung zu übertreffen.

Alle CELLONIC®-Produkte werden in Berlin designed und entwickelt und mit höchstmöglichen Standards von unseren Partnern für uns produziert. CELLONIC® bietet volle Kompatibilität, Sicherheit und Zuverlässigkeit zu fairen Preisen.

FRANÇAIS

La marque CELLONIC® propose des accessoires de haute qualité destinés à être utilisés en entreprise, pour les loisirs, pour l'artisanat et en photographie. Les clients choisissent notre marque car ils recherchent la meilleure solution de remplacement pour des accessoires originaux coûteux. Les batteries CELLONIC® sont puissantes. Les chargeurs CELLONIC® proposent une compatibilité cohérente et sont toujours fabriqués d'après les normes les plus élevées.

Tous les produits CELLONIC® sont conçus et développés à Berlin et fabriqués pour nous par nos partenaires selon les normes les plus strictes possibles. CELLONIC® offre une compatibilité, une sécurité et une fiabilité totales à des prix équitables.

ITALIANO

Il marchio CELLONIC® propone accessori di altissima qualità per un utilizzo professionale, privato, per tempo libero, per la fotografia e per le piccole e medie imprese. I clienti scelgono il nostro marchio perché preferiscono la soluzione migliore quando si tratta di pezzi di ricambio affidabili, performanti, duraturi e decisamente meno costosi degli originali. Le batterie CELLONIC® sono potenti; i caricabatterie sono perfettamente compatibili e sicuri grazie ad una produzione che rispetta gli standard più elevati.

Tutti i prodotti CELLONIC® sono progettati e sviluppati a Berlino e prodotti per noi dai nostri partner secondo i più alti standard possibili. CELLONIC® offre piena compatibilità, sicurezza e affidabilità a prezzi equi.

ESPAÑOL

Creada en agosto de 2012, la marca CELLONIC® ofrece productos de gran calidad destinados a un uso profesional, de ocio, artístico y de fotografía. Nuestros clientes confían en nuestra marca porque constituye una alternativa de calidad para los costosos accesorios originales. Todos nuestros productos tienen una garantía de 3 años: las baterías de larga duración y los cargadores rápidos de CELLONIC® son además compatibles con un sinnúmero de dispositivos electrónicos y poseen las certificaciones CE RoHS.

Todos los productos CELLONIC® se diseñan y desarrollan en Berlín, y nuestros socios los fabrican para nosotros siguiendo los estándares más exigentes. CELLONIC® ofrece compatibilidad total, seguridad y fiabilidad a precios justos.

DUTCH

Het merk CELLONIC® is in augustus 2012 door subtel in het leven geroepen. Het merk biedt accessoires van hoge kwaliteit voor gebruik bij zaken, hobby, handwerk en fotografie. Klanten kiezen ons merk omdat ze het beste alternatief zoeken voor dure originele accessoires. CELLONIC® batterijen zijn krachtig. CELLONIC® laders bieden een constante compatibiliteit en zijn altijd volgens de hoogste normen gemaakt.

Alle CELLONIC® producten worden ontworpen en ontwikkeld in Berlijn en voor ons geproduceerd door onze partners volgens de hoogst mogelijke normen. CELLONIC® biedt volledige compatibiliteit, veiligheid en betrouwbaarheid tegen eerlijke prijzen.



subtel GmbH
Mainzer Str.3
10247 Berlin
Germany